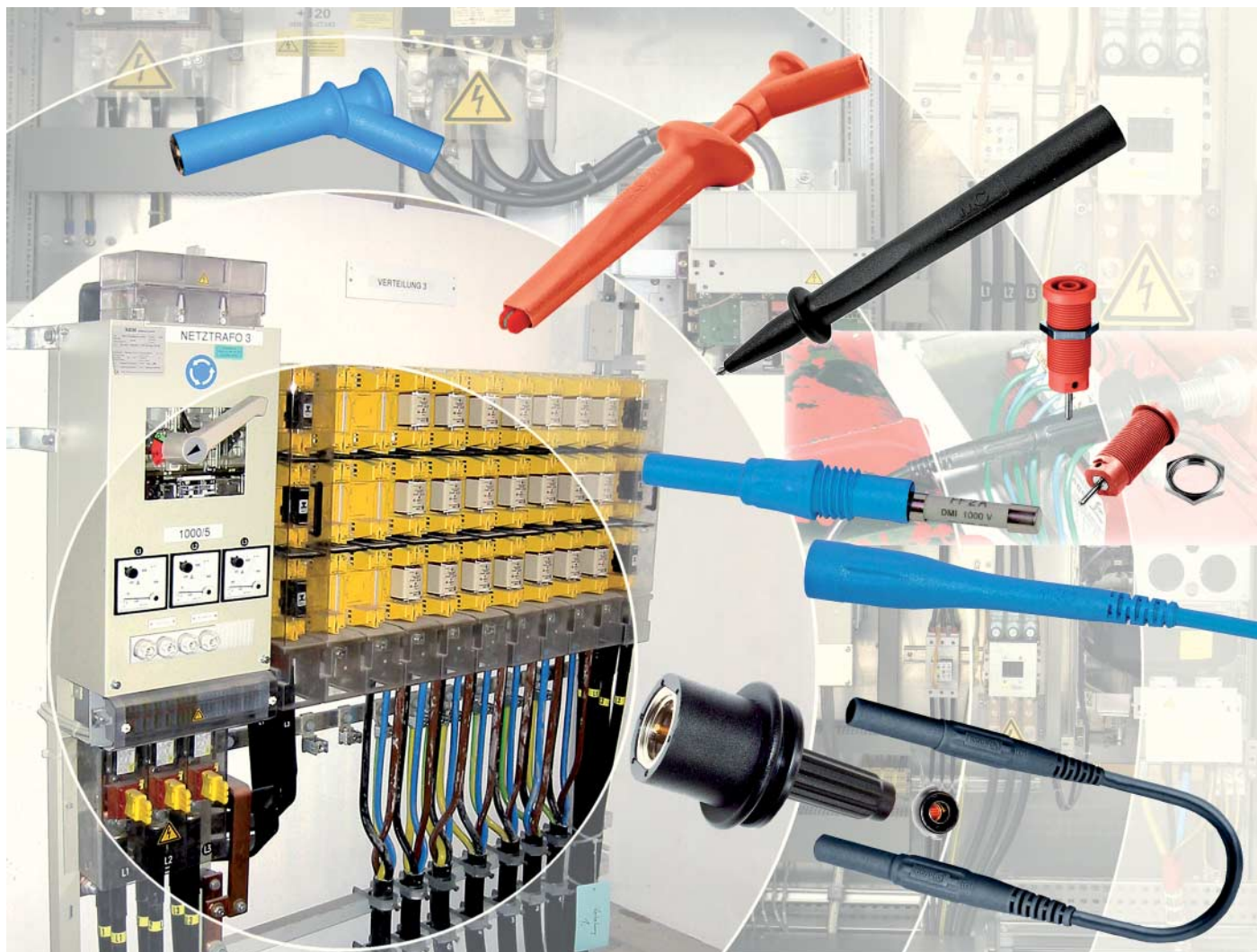




ZUBEHÖR für Messungen an der Quelle der Installation

*Höchste Sicherheit
bis 1000 V, CAT IV
gemäss IEC / EN 61010-031*

ACCESSORIES for measurements at the mains supply source

*Maximum safety up to
1000 V, CAT IV according
to IEC / EN 61010-031*

ACCESSOIRES pour mesures réalisées à la source de l'installation

*Un niveau de sécurité maximal
jusqu'à 1000 V, CAT IV
selon CEI / EN 61010-031*

**Messzubehör für den Einsatz
in der Messkategorie IV (CAT IV)**

Messungen an der Einspeisungsseite einer Installation erfordern ein Höchstmass an Sicherheit, da man es hier mit Spannungen hoher Energieinhalte zu tun hat. Die verwendeten Messgeräte und das Zubehör sollten einerseits wirksame Massnahmen gegen hohe Kurzschlussströme beinhalten (es kann sich hier um zigtausend (!) Ampere handeln) und müssen andererseits für hohe transiente Spannungen bemessen sein.

Die Isolierungen unserer CAT IV-Artikel sind so ausgelegt, dass sie den sicheren und normgerechten Einsatz bis 1000 V, CAT IV gemäss IEC / EN 61010-031 gestatten.

Bei den hier angebotenen CAT IV-Artikeln handelt es sich einerseits um neu konstruierte oder geänderte Artikel, andererseits um altbewährte Artikel, die die Anforderungen der IEC / EN 61010-031 an die Messkategorie CAT IV auch ohne konstruktive Änderungen erfüllen.

**Test Accessories for Use
in Measurement Category IV (CAT IV)**

Measurements on the input side of an electrical installation require an extremely high standard of safety since they involve voltages with a high level of energy. The employed test instruments and the accessories should therefore incorporate effective measures against high short-circuit currents (which can amount to many thousands (!) of amperes), and must at the same time be designed for high transient voltages.

The insulation of our CAT IV products is designed to permit safe use up to 1000 V, CAT IV in accordance with IEC / EN 61010-031.

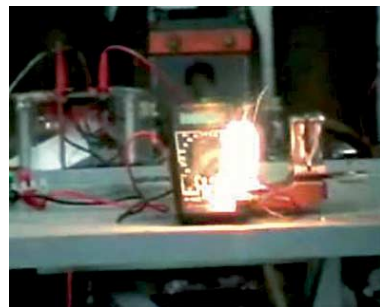
The CAT IV articles presented here include on the one hand newly designed or modified articles, and on the other hand tried and tested products which meet the requirements of IEC / EN 61010-031 for Measurement Category CAT IV without modification.

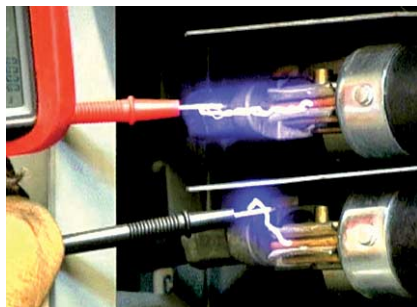
**Accessoires de mesure dédiés
à la catégorie de mesure IV (CAT IV)**

Les mesures réalisées au niveau de l'alimentation d'installations électriques requièrent des niveaux de sécurité optimaux, en raison de la présence de niveaux d'énergie élevés. Les appareils et les accessoires de mesure utilisés doivent à la fois intégrer des dispositifs efficaces contre des intensités de court-circuits élevées (le cas échéant, plusieurs milliers d'ampères !) et être dimensionnés par rapport à des tensions transitoires élevées.

Les isolations de nos articles de CAT IV sont conçues de telles sorte qu'elles autorisent une utilisation en toute sécurité et en conformité avec la norme CEI / EN 61010-031 jusqu'à 1000 V, CAT IV.

Les articles de CAT IV proposés sont selon les cas des matériels existants modifiés ou nouvellement conçus, ou des matériels existants répondant sans modification constructive aux spécifications de la norme CEI / EN 61010-031 pour la catégorie de mesure IV.

**Gefahren bei mangelhafter
Absicherung**

**Dangers in case of
inadequate fuse protection**

**Dangers en cas de protections
insuffisantes**

**Erklärung der Symbole
Farbcode**

Au	Oberflächenbehandlung Surface treatment Traitement de surface	vergoldet gold-plated doré
Ni	Oberflächenbehandlung Surface treatment Traitement de surface	vernickelt nickel-plated nickelé
PVC	Leitungsisolierung Lead insulation Isolation du câble	PVC
TPE	Leitungsisolierung Lead insulation Isolation du câble	TPE
SIL	Leitungsisolierung Lead insulation Isolation du câble	Silicon Silicone Silicone

**Explanation of Symbols
Colour Code**

	Doppelt bzw. verstärkt isoliert Double or reinforced insulated Isolation double ou renforcée	
	CE-Konformität CE conform Conformité CE	
	UL-Zulassung UL approval Approbation UL	UL (Listed)
	UL-Zulassung UL approval Approbation UL	UL (Recognized)
	Dokumentation beachten ! Consult supplementary label ! Consulter la notice technique !	RZ xyz
	Montageanleitung Assembly instruction Notice de montage	MAH xyz

**Explications des symboles
Code couleurs**

20	grün-gelb / green-yellow / vert/jaune
21	schwarz / black / noir
22	rot / red / rouge
23	blau / blue / bleu
24	gelb / yellow / jaune
25	grün / green / vert
26	violett / violet
27	braun / brown / brun
28	grau / grey / gris
29	weiss / white / blanc
33	transparent

Neue Messkategorien

Der bisher verwendete Begriff „Überspannungskategorie“ wird in der neuen Fassung der IEC / EN 61010-031 ersetzt durch „Messkategorie“. Die Bedeutung beider Begriffe ist vergleichbar, jedoch berücksichtigen die neuen Messkategorien auch Eigenschaften wie Kurzschlussstrom und Leistung.

Die aktuellen Definitionen lauten:

Messkategorie I (CAT I):

Gilt für Messobjekte, die nicht mit der Netzversorgung verbunden sind. Hier treten entweder keine oder ganz spezifische Überspannungen auf, die aber nicht in der Isolationskoordination festgelegt wurden. Um für diese CAT die Anforderungen festzulegen ist es also notwendig, zu wissen welche Überspannungen auftreten können. Beispiel: Innerhalb elektronischer batteriebetriebener Geräte oder innerhalb von Geräten, in denen Spannungen erzeugt werden.

Messkategorie II (CAT II):

Gilt für Messungen an Geräten, die mit dem Netz verbunden sind oder aus dem Netz versorgt werden, jedoch keinen Bestandteil der Installation darstellen. Beispiele: Elektrische Betriebsmittel zwischen Gerät und Steckdose, innerhalb elektrischer Geräte wie Haushaltsgeräte. (Reparaturanstalten).

Messkategorie III (CAT III):

Gilt für Messungen innerhalb der Haus- oder Gebäudeinstallation. Beispiele: Feste Installationen in Gebäuden, Schütze, Schutzeinrichtungen, Schalter, Steckdosen. (Installateure).

Messkategorie IV (CAT IV):

Gilt für Messungen an der Quelle der Installation. Beispiele: Sekundärseite von Mittelspannungstransformatoren, Elektrizitätszähler, Anschluss an Freileitungen. (EVU-Mitarbeiter).

New measurement categories

The previously used term “overvoltage categories” is replaced in the new version of IEC / EN 61010-031 with “measurement category”. The two terms are comparable in their meaning, but the new measurement categories also take into account characteristics such as short-circuit current and power levels.

The following definitions have now been adopted:

Measurement Category I (CAT I):

Applies to test objects that are not connected to the mains. Here, either no overvoltages occur or only quite specific ones which are not, however, specified in the insulation coordination. In order to establish the requirements for this CAT, it is therefore necessary to know what overvoltages can occur.

Example: inside battery-operated electronic equipment or inside devices in which voltages are generated.

Measurement Category II (CAT II):

Applies to measurements on equipment that is connected to the mains or supplied from the mains without constituting a part of the mains installation.

Examples: electrical equipment between appliance and power socket, or inside electrical equipment such as domestic appliances. (Repair shops).

Measurement Category III (CAT III):

Applies to measurements inside the house or building installation:

Examples: installations in buildings, contactors, protective devices, switches, power sockets (electricians).

Measurement Category IV (CAT IV):

Applies to measurements at the supply source of the installation.

Examples: Secondary side of medium-voltage transformers, electricity meters, connection to overhead lines (employees of power distribution companies).

Nouvelles catégories de mesure

Le concept de « catégorie de surtension » utilisé jusqu'alors est désormais remplacé dans la nouvelle version de la norme CEI / EN 61010-031 par la notion de « catégorie de mesure ».

Les notions sont comparables, les nouvelles « catégories de mesure » prenant toutefois en compte des données telles que les courants de court-circuit et la puissance.

Les définitions actuelles sont les suivantes :

Catégorie de mesure I (CAT I) :

La catégorie de mesure I correspond aux mesurages réalisés sur des circuits non reliés directement à une alimentation réseau. Dans ce cas n'apparaissent pas de surtensions, ou alors des surtensions très spécifiques, non définies par la coordination de l'isolation. Afin de déterminer les contraintes associées à cette CAT, il est indispensable de connaître les surtensions susceptibles d'apparaître. Exemples : à l'intérieur d'appareils alimentés par des batteries, ou à l'intérieur d'appareils générant une tension.

Catégorie de mesure II (CAT II) :

La catégorie de mesure II correspond aux mesurages réalisés sur des appareils, directement reliés au réseau ou alimentés par le réseau, mais qui ne font pas partie intégrante de l'installation.

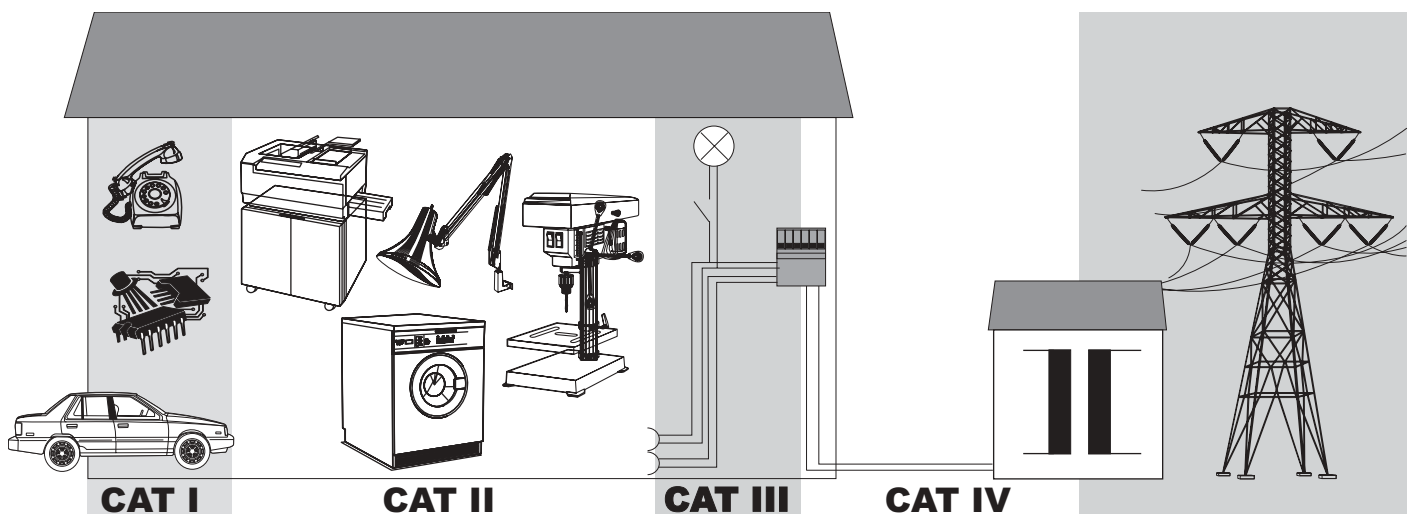
Exemples : outil électrique entre prise et appareil, à l'intérieur d'appareils, tels que des appareils électrodomestiques (travaux de réparation).

Catégorie de mesure III (CAT III) :

La catégorie de mesure III correspond aux mesurages réalisés dans l'installation du bâtiment. Exemples : installations fixes dans des bâtiments, dispositifs de protection, disjoncteurs, prises (installateurs).

Catégorie de mesure IV (CAT IV) :

La catégorie de mesure IV correspond aux mesurages réalisés à la source de l'installation. Exemples : circuit secondaire de transformateurs MT, compteurs électriques (interventions sur le réseau).



Messkategorien

Measurement Categories

Catégories de mesure

**Handgehaltene Messungen
sicher durchführen**



**Safe performance
of hand-held measurements**



**Manipuler en toute sécurité
des accessoires de mesure**

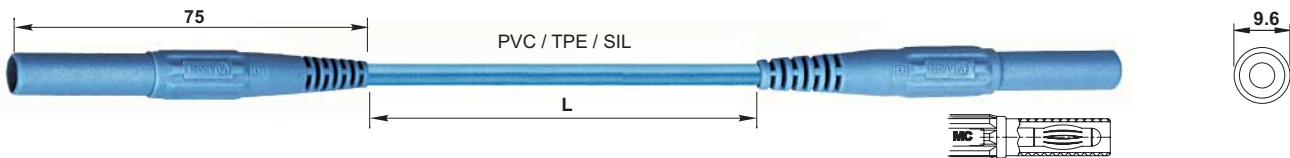


**Ø 4 mm-Messleitungen
mit axialen Steckern**

**Ø 4 mm Test Leads
with In-line Plugs**

**Cordons de mesure Ø 4 mm
à fiches droites**

XMF-419 XMT-419 XMS-419



Hoch flexible Messleitungen mit PVC-, TPE oder Silicon-Isolierung, beidseitig mit axialem Ø 4 mm-Lamellenstecker mit starrer Isolierhülse. Durch den sehr hohen Isolationswiderstand der TPE-Isolierung eignet sich die Messleitung XMT-419 hervorragend für hochohmige Widerstandsmessungen.

Highly flexible test leads with insulation in PVC, TPE or Silicone with in-line Ø 4 mm Multilam™ plug with rigid insulating sleeve on both ends. Due to the very high insulation resistance of the TPE insulation, the test lead XMT-419 is excellently suited for measuring high resistances.

Cordons de test extra-souples à isolation en PVC, TPE ou Silicone, équipés des deux côtés d'une fiche à lamelles Ø 4 mm droite protégée par un fourreau isolant rigide. Grâce à la haute résistance d'isolation du câble isolé TPE, le cordon XMT-419 se prête particulièrement bien aux mesures de résistances élevées.

Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. N° de Cde	Bemessungsspannung / -strom Rated voltage / current Tension / intensité assignée	Leitungsquerschnitt Lead cross section Section du câble		Längen [cm] Lead lengths [cm] Longueurs [cm]	*Farben *Colours *Couleurs
XMF-419	66.9391-□*	1000 V, CAT IV / 32 A	2,5 mm²	Ni PVC □ CE UL	050 100 150 200	21 22 23 28
XMT-419	66.9393-□*	1000 V, CAT IV / 32 A	2,5 mm²	Ni TPE □ CE	050 100 150 200	21 22 23
XMS-419	66.9392-□*	1000 V, CAT IV / 32 A	2,5 mm²	Ni SIL □ CE UL	050 100 150 200	21 22 23 28

Ø 4 mm-Messleitungen zur Aufnahme von Hochleistungssicherungen

Die neuen Messleitungen mit integrierter Hochleistungssicherung gestatten die Verwendung von Ø 4 mm-Standard-Sicherheitsprüfspitzen und -abgreifern für abgesicherte Messungen.

Der zweiteilige Sicherungsstecker lässt sich für den Sicherungswechsel mit wenigen Schraubumdrehungen öffnen.

Die Isolierungen sind ausgelegt für 1000 V, CAT IV gemäß IEC / EN 61010-031, was die sichere Anwendung in derartigen Umgebungen gestattet – die Verwendung entsprechender Hochleistungssicherungen, Prüfspitzen/Abgreifer und Messgeräte vorausgesetzt.

Ø 4 mm Test Leads to Accept High Power Fuses

The new test leads with integrated high-power fuses allow the use of Ø 4 mm standard safety probes and test clips for fuse-protected measurements.

To change the fuse, the two-part fused connector can be easily unscrewed.

The insulators are designed for 1000 V, CAT IV in accordance with IEC / EN 61010-031, which allows safe use in corresponding environments – provided that appropriate high-power fuses, probes/clips and test instruments are used.

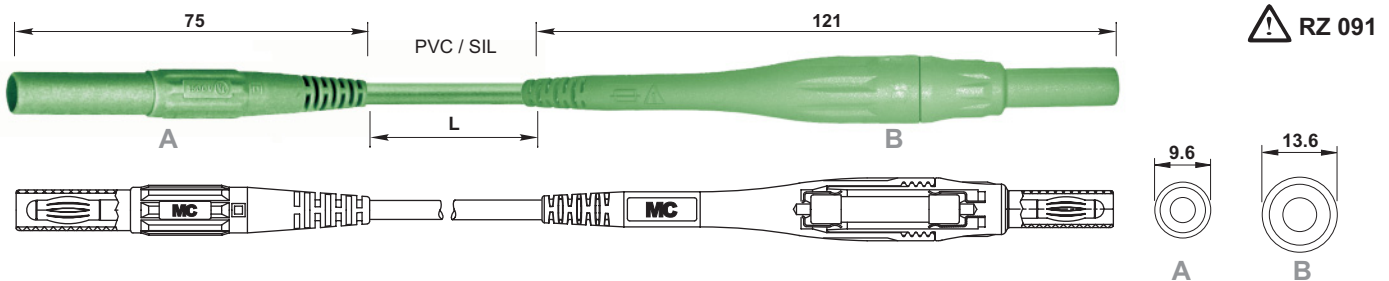
Cordons de mesure Ø 4 mm destinés au montage d'un fusible HPC

Les nouveaux cordons de mesure à fusible HPC intégré permettent la réalisation de mesures protégées avec des accessoires de mesure (pinces, pointes de touche,...) standard.

Le connecteur porte-fusible, en deux parties, se dévisse en quelques tours et permet un remplacement rapide du fusible.

Les isolations sont dimensionnées pour 1000 V, CAT IV selon CEI / EN 61010-031, et permettent une utilisation sûre de ces cordons dans des environnements correspondants, sous réserve d'utiliser des fusibles, des accessoires et des appareils adaptés en conséquence.

XSMF-419 XSMS-419



Hoch flexible Sicherungs-Messleitungen mit PVC- oder Silicon-Isolierung, beidseitig mit axialen Ø 4 mm-Lamellensteckern mit starrer Isolierhülse. Der zweiteilige Schraubstecker gestattet die Aufnahme einer Hochleistungssicherung 6,3 x 32 mm. **Lieferung ohne Sicherung.**

Highly flexible fused test leads with insulation in PVC or Silicone. With in-line Ø 4 mm Multilam[®] plug with rigid insulating sleeve on both ends. The two-part screw connector accepts a high-power fuse measuring 6.3 x 32 mm. **The fuse is not supplied.**

Cordons de mesure à fusible extra-souples à isolation en PVC ou Silicone, équipés des deux côtés d'une fiche à lamelles Ø 4 mm droite protégée par un fourreau isolant rigide. Le connecteur porte-fusible peut recevoir des fusibles HPC 6,3 x 32mm. **Livré sans fusible.**

Type Type Type	Best.-Nr. Order No. N° de Cde	Bemessungsspannung / -strom Rated voltage / current Tension / intensité assignée	Leitungsquerschnitt Lead cross section Section du câble	Längen [cm] Lead lengths [cm] Longueurs [cm]	Symbole ¹⁾ Symbols ¹⁾ Symboles ¹⁾	*Farben *Colours *Couleurs
XSMF-419	66.9394-□*	1000 V, CAT IV / max. 8 A	1,0 mm ²	100 150 200	Ni PVC	21 22 23 24 25 26
XSMS-419	66.9395-□*	1000 V, CAT IV / max. 8 A	1,0 mm ²	100 150 200	Ni SIL	21 22 23 24 25 26

Passende Hochleistungssicherungen

Suitable High-power Fuses

Fusibles HPC adaptés

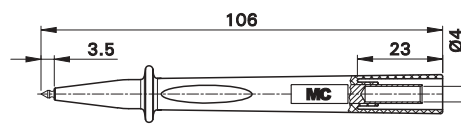
DMI-0,5A DMI-1,6A

Hochleistungssicherungen, die sehr zuverlässig auch extrem hohe Kurzschlussströme abschalten können.

HRC type fuses can safely break extremely high short-circuit currents.

Fusibles à haut pouvoir de coupure, pouvant couper de façon très fiable des courants de court-circuit extrêmement élevés.

Type Type Type	Best.-Nr. Order No. N° de Cde	Sicherungswert Fuse rating Calibre	Abmessungen Fuse dimensions Dimensions	Trennvermögen Breaking capacity Pouvoir de coupure	
DMI-0,5A	69.0012	0,5 A	6,3 x 32 mm	50 kA (1000 V _{AC/DC})	
DMI-1,6A	69.0013	1,6 A	6,3 x 32 mm	50 kA (1000 V _{AC/DC})	

**Ø 4 mm-Prüfspitzen
Edelstahlspitzen**
**Ø 4 mm Test Probes
Stainless Steel Tips**
**Pointes de touche Ø 4 mm
Pointes en acier spécial**
BT400


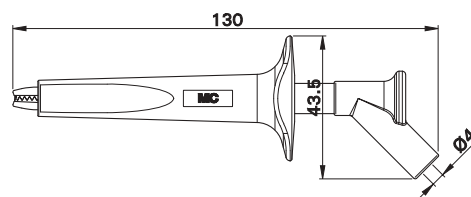
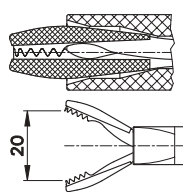
Ø 2 mm-Edelstahlspitze, besonders kurze Ausführung zur Vermeidung von Spannungsüberschlägen. Starre Ø 4 mm-Buchse im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

Ø 2 mm test probe made of stainless steel, extra-short construction to prevent flashover. Ø 4 mm rigid socket in insulator accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.

Pointe de touche Ø 2 mm en acier spécial, de longueur réduite, pour limiter les risques d'amorçage. Douille rigide Ø 4 mm dans le corps isolant, adaptée à la connexion de fiches Ø 4 mm élastiques à fourreau rigide.

Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. N° de Cde	Bemessungsspannung / -strom Rated voltage / current Tension / intensité assignée		*Farben *Colours *Couleurs
---------------------	-------------------------------------	--	--	----------------------------------

BT400	66.9390-*	1000 V, CAT IV / 1 A		21 22 23 28
--------------	------------------	----------------------	---	--------------------

**Ø 4 mm-Abgreifer
Klauegreifer**
**Ø 4 mm Test Clips
Test Clips with Steel Jaws**
**Pinces Ø 4 mm
Grippe-fils à mâchoires robustes**
AB200


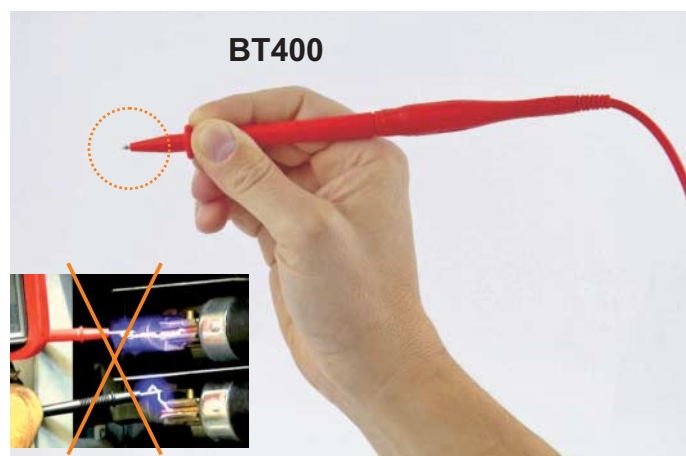
Abgreifklemme mit Klauenpaar aus Stahl zum Abgreifen von Stromleitern. Für erhöhte Sicherheit bei der Kontaktierung ist das Klauenpaar aussen isoliert. Starre Ø 4 mm-Buchse im Drückerteil, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

Test clip with steel jaws especially for connections to ground rails and thick cables. For increased safety when making connections, the jaws are insulated on the outside. Ø 4 mm rigid socket in handle accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.

Grippe-fils à mâchoires robustes en acier, adaptées à des conducteurs plus gros. Afin de renforcer le niveau de sécurité, les mâchoires sont isolées sur les flancs. Equipé, dans la partie poussoir d'une douille rigide Ø 4 mm, adaptée à la connexion de fiches Ø 4 mm élastiques à fourreau rigide.

Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. N° de Cde	Bemessungsspannung / -strom Rated voltage / current Tension / intensité assignée		*Farben *Colours *Couleurs
---------------------	-------------------------------------	--	--	----------------------------------

AB200	66.9474-*	1000 V, CAT IV / 20 A		21 22 23 28
--------------	------------------	-----------------------	---	--------------------


BT400

AB200

BT400: Besonders kurze Edelstahlspitze zur Vermeidung von Spannungsüberschlägen.

BT400: Extra-short stainless steel tip to prevent flashover.

BT400 : Pointe en acier spécial, de longueur réduite, pour limiter les risques d'amorçage.

AB200: Aussen isoliertes Klauenpaar für erhöhte Sicherheit.

AB200: Jaws insulated on the outside for increased safety.

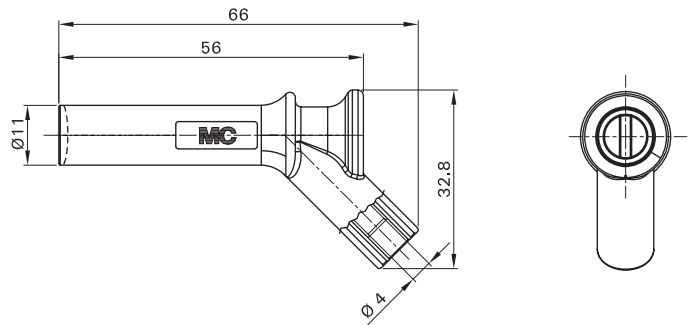
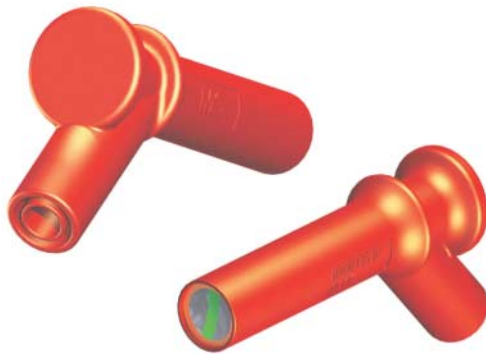
AB200 : Mâchoires isolées sur les flancs afin de renforcer le niveau de sécurité.

Magnetadapter zur Kontaktierung von Schraubenköpfen

Magnetic Adapters for Connection of Screw Heads

Adaptateurs magnétiques pour la connexion de têtes de vis

XMA-11



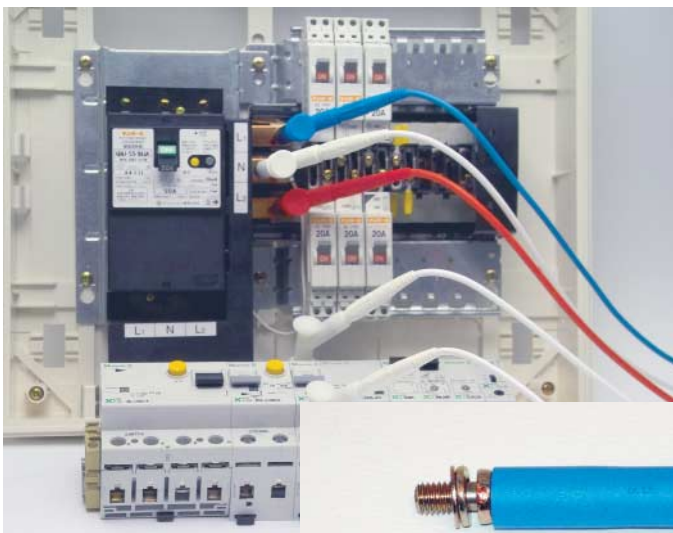
Diese Magnetadapter ermöglichen das schnelle und sichere Kontaktieren von Schraubenköpfen. Die Magnetspitze besteht aus einem starken Magnetstab, der im Sandwich-Verfahren zwischen 2 Eisenpolen angebracht ist und so eine besonders hohe Haftkraft bewirkt. Die leicht konkave Form der Magnetspitze sorgt für guten Kontakt auch an gewölbten Schraubenköpfen. Starre Ø 4 mm-Buchse im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse.

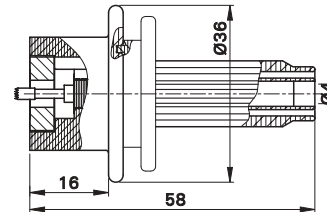
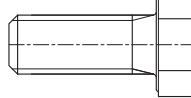
These magnetic adapters allow fast and safe connection to screw heads. The magnetic tip consists of a powerful magnetic bar sandwiched between two steel poles to give particularly strong adhesion. The slightly concave shape of the magnetic tip ensures a good contact even with domed screw heads. With rigid Ø 4 mm socket in insulator, suitable for mating with spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve.

Ces adaptateurs magnétiques permettent une connexion rapide et sûre de têtes de vis. L'embout magnétique se compose d'un barreau aimanté, pris en sandwich entre deux pôles en acier. La forme légèrement concave de l'embout magnétique garantit un bon contact, même sur des têtes bombées. Avec une douille Ø 4 mm rigide dans le corps isolant adaptée à la connexion de fiches Ø 4 mm élastiques à fourreau isolant rigide.

Type	Best.-Nr.	Bemessungsspannung / -strom	Magnet-Durchmesser	Schraubenkopf-Durchmesser		*Farben
Type	Order No.	Rated voltage / current	Diameter of magnet	Screw head diameter		*Colours
Type	N° de Cde	Tension / intensité assignée	Diamètre de l'aimant	Diamètre de la tête de vis		*Couleurs

XMA-11	66.9515-*	1000 V, CAT IV / 2 A	Ø 11 mm	max. Ø 10 mm	Ni CE	21 22 23 24 25 28 29
--------	-----------	----------------------	---------	--------------	-------	-------------------------



Adapter mit Magnethaftung
Magnetic Contact Adapters
Adaptateurs à fixation magnétique
MSA


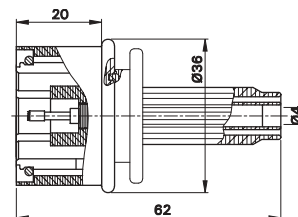
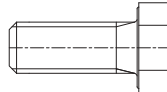
Adapter mit Magnethaftung und federnder Kontaktspitze haftet auf magnetischen Stahlbolzen. Starre Ø 4 mm-Buchse aus Messing im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Abgriffbuchse und Kontaktspitze vergoldet.

Magnetic contact adapter with spring-loaded tip to be used with magnetic steel bolts. Ø 4 mm rigid socket in insulator, made of brass, accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Connecting socket and contact tip are gold-plated.

Adaptateur se fixant sur des supports magnétiques. Equipé d'une pointe de contact montée sur ressort. Avec douille de reprise rigide Ø 4 mm en laiton pour la connexion de fiches élastiques Ø 4 mm à fourreau isolant rigide. Pointe de contact et douille de reprise dorées.

Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. N° de Cde	Bemessungsspannung / -strom Rated voltage / current Tension / intensité assignée	*Farben (nur Farbring) *Colours (only colour ring) *Couleurs (uniquement anneau de couleur)
---------------------	-------------------------------------	--	---

MSA	20.2020-*	1000 V, CAT IV / 1 A	           
------------	------------------	----------------------	--

Adapter für Sechskant-Schraubenköpfe
Adapter for Hex. Screw Heads
Adaptateur pour vis à tête hexagonale
GKSA/M12


Aufsteckadapter mit federnder Kontaktspitze für Sechskant-Schraubenköpfe M12. Starre Ø 4 mm-Buchse aus Messing im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Abgriffbuchse und Kontaktspitze vergoldet.

Self-gripping adapter with spring-loaded tip for M12 hex. screw heads. Ø 4 mm rigid socket in insulator, made of brass, accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Connecting socket and contact tip are gold-plated.

Adaptateur à enficher sur des vis M12 à tête hexagonale. Avec pointe de contact montée sur ressort. Avec douille de reprise rigide Ø 4 mm en laiton pour la connexion de fiches élastiques Ø 4 mm à fourreau isolant rigide. Pointe de contact et douille de reprise dorées.

Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. N° de Cde	Bemessungsspannung / -strom Rated voltage / current Tension / intensité assignée	*Farben (nur Farbring) *Colours (only colour ring) *Couleurs (uniquement anneau de couleur)
---------------------	-------------------------------------	--	---

GKSA/M12	20.2030-*	1000 V, CAT IV / 1 A	           
-----------------	------------------	----------------------	--


MSA

GKSA/M12

Anschraub-Adapter

Screw-on Adapters

Adaptateurs à embout taraudé

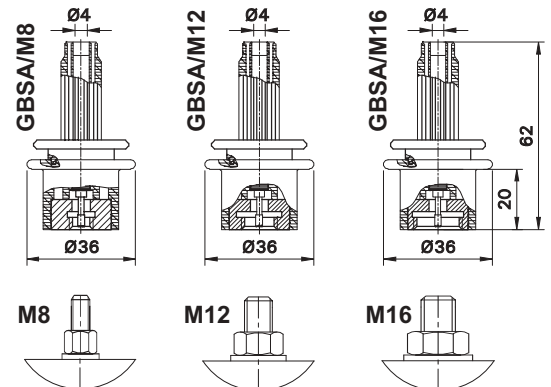
GBSA/M8 GBSA/M12 GBSA/M16



GBSA/M8

GBSA/M12

GBSA/M16



Isolierte Anschraub-Adapter mit Innengewinde zur schnellen und sicheren Kontaktierung von Gewindebolzen. Die Kontaktierung erfolgt über eine federnde Kontaktspitze. Starre Ø 4 mm-Buchse im Isolierkörper, geeignet zur Aufnahme federnder Ø 4 mm-Stecker mit starrer Isolierhülse. Messingdrehteil. Körper vernickelt, Abgriffbuchse und Kontaktspitze vergoldet.

Insulated screw-on adapters with internal thread for rapid and safe contact to threaded bolts. Contact is made by a spring-loaded tip. Ø 4 mm rigid socket in insulator accepting spring-loaded Ø 4 mm plugs with rigid insulating sleeve. Machined brass. Body nickel-plated, connecting socket and contact tip gold-plated.

Adaptateurs isolés à taraudage pour une connexion rapide et sûre d'embouts filetés. La liaison électrique est assurée par un contact monté sur ressort. Avec douille de reprise rigide Ø 4 mm pour la connexion de fiches élastiques Ø 4 mm à fourreau isolant rigide. Corps nickelé, pointe de contact et douille de reprise dorées.

Typ Type Type	Best.-Nr. Order No. N° de Cde	Bemessungsspannung / -strom Rated voltage / current Tension / intensité assignée	Gewinde Thread Filetage	*Farben (nur Farbring) *Colours (only colour ring) *Couleurs (uniquement anneau de couleur)
GBSA/M8	20.2040-*	1000 V, CAT IV / 1 A	M8	Au Ni
GBSA/M12	20.2000-*	1000 V, CAT IV / 1 A	M12	Au Ni
GBSA/M16	20.2010-*	1000 V, CAT IV / 1 A	M16	Au Ni



Ø 4 mm-Einbaubuchsen

Ø 4 mm Panel-mount Sockets

Douilles Ø 4 mm à visser

XEB-1R XES-1R XEF-1R XEG-1R



XEB-1R



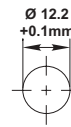
XES-1R



XEF-1R



XEG-1R



Montagebohrung
Panel drilling
Perçage de panneau



MAH 506

Berührungsgeschützte Ø 4 mm-Einbaubuchsen zur Ausstattung von Prüf- und Messgeräten für den Einsatz bis 1000 V, CAT IV gemäß IEC / EN 61010-031. Verschiedene Anschlüsse.

Touch-protected Ø 4 mm panel-mounting sockets for installation in test and measuring instruments for use at up to 1000 V, CAT IV according to IEC / EN 61010-031. Various terminations.

Douilles de sécurité Ø 4 mm, protégées au toucher, se montant dans des appareils de mesure et de test de tension assignée jusqu'à 1000V, CAT IV selon CEI / EN 61010-031. Différentes terminaisons.

Type Type Type	Best.-Nr. Order No. N° de Cde	Bemessungsspannung / -strom Rated voltage / current Tension / intensité assignée	Anschluss Connection Raccord		*Farben *Colours *Couleurs
XEB-1R	66.9131-*	1000 V, CAT IV / 20 A	2x Flachstecker 4,8 mm x 0,8 mm (Schalterfunktion) 2x Flat connecting tab 4.8 mm x 0.8 mm (switch function) 2x Raccord plat 4,8 mm x 0,8 mm (sectionneur)	Ni	
XES-1R	66.9661-*	1000 V, CAT IV / 24 A	Lötstift Ø 2 mm Solder pin Ø 2 mm Broche cylindrique à souder Ø 2 mm	Ni	
XEF-1R	66.9665-*	1000 V, CAT IV / 24 A	Flachstecker 4,8 mm x 0,8 mm Flat connecting tab 4.8 mm x 0.8 mm Raccord plat 4,8 mm x 0,8 mm	Ni	
XEG-1R	66.9136-*	1000 V, CAT IV / 20 A	Gewindebolzen M4 Threaded bolt M4 Embout fileté M4	Ni	

Diese und weitere Einbaubuchsen und noch vieles mehr finden Sie in unserem Katalog [Test & Measureline](#) – das komplette Programm zum Messen, Prüfen, Verbinden und Experimentieren.

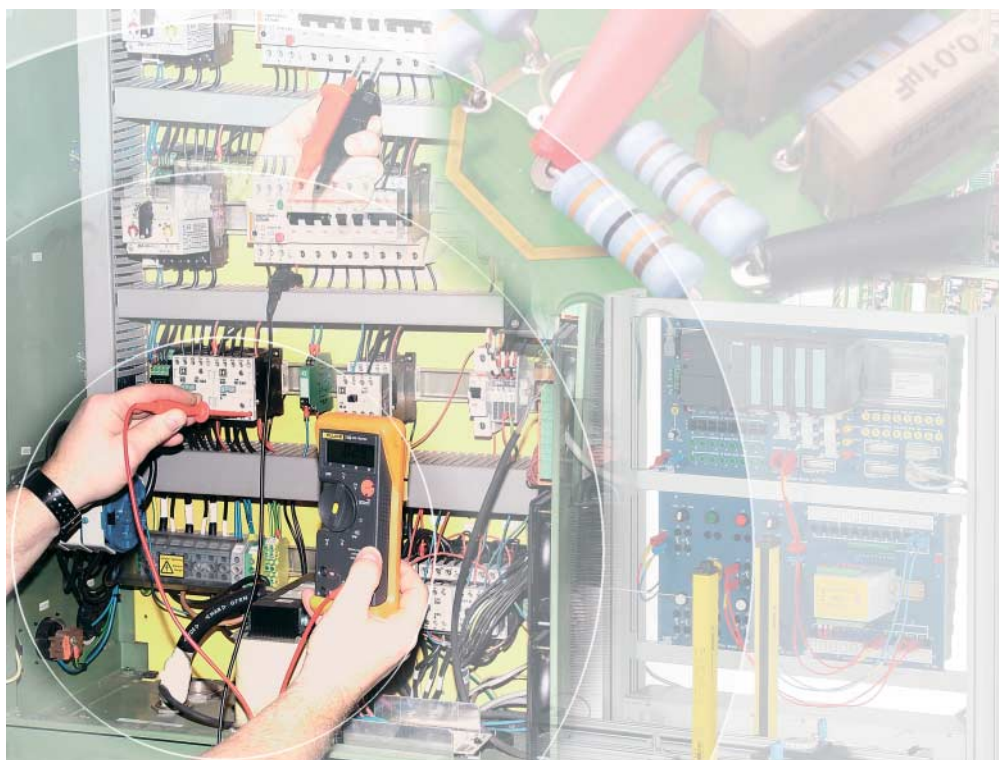
You will find these and other panel-mounting sockets, as well as many other items, in our [Test & Measureline](#) catalogue – The complete product range for measuring, testing, connecting and experimenting.

Vous retrouverez ces douilles ainsi que de nombreux autres accessoires dans notre catalogue [Test & Measureline](#) – Le programme complet pour mesurer, tester, relier et expérimenter.

Gleich anfordern!

Order it now!

A consulter impérativement !



Test & Measureline